



Tartalom

II Közlemények

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

Európai Bizottság

2022/C 63/01	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10509 – MIRA / OTPP / PGGM / BCI / OMERS / AIMCO / PUGET) ⁽¹⁾	1
2022/C 63/02	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10563 – ENGIE SPAIN / PREDICA / EOLIA) ⁽¹⁾	2
2022/C 63/03	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10539 – SOUTH32 / KGHM / SIERRA GORDA) ⁽¹⁾	3

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Tanács

2022/C 63/04	Értesítés az iráni helyzetre tekintettel egyes személyekkel és szervezetekkel szemben hozott korlátozó intézkedésekről szóló 2011/235/KKBP tanácsi határozatban, valamint az iráni helyzetre tekintettel egyes személyekkel, szervezetekkel és szervekkel szemben hozott korlátozó intézkedésekről szóló 359/2011/EU tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó egyes személyek részére	4
--------------	--	---

Európai Bizottság

2022/C 63/05	Euroátváltási árfolyamok — 2022. február 4.	5
--------------	--	---

A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

2022/C 63/06	Frissített jegyzék a személyek határátlépésére irányadó szabályok uniós kódexéről (Schengeni határellenőrzési kódex) szóló, (EU) 2016/399 európai parlamenti és tanácsi rendelet 2. cikkének 16. pontjában említett tartózkodási engedélyekről	6
--------------	--	---

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

V *Hirdetmények*

A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Európai Bizottság

2022/C 63/07	Értesítés egyes dömpingellenes intézkedések közelgő hatályvesztéséről	11
--------------	---	----

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Európai Bizottság

2022/C 63/08	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.10622 – Genstar Capital / MDP / Lightspeed) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	13
--------------	--	----

EGYÉB JOGI AKTUSOK

Európai Bizottság

2022/C 63/09	Elnevezés bejegyzése iránti kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 50. cikke (2) bekezdésének a) pontja alapján	15
--------------	---	----

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Bejelentett összefonódás engedélyezése

(Ügyszám M.10509 – MIRA / OTPP / PGGM / BCI / OMERS / AIMCO / PUGET)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2022/C 63/01)

2022. január 31-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32022M10509 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós joghoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám M.10563 – ENGIE SPAIN / PREDICA / EOLIA)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2022/C 63/02)

2022. január 25-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32022M10563 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós joghoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám M.10539 – SOUTH32 / KGHM / SIERRA GORDA)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2022/C 63/03)

2022. január 31-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32022M10539 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós joghoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

TANÁCS

Értesítés az iráni helyzetre tekintettel egyes személyekkel és szervezetekkel szemben hozott korlátozó intézkedésekről szóló 2011/235/KKBP tanácsi határozatban, valamint az iráni helyzetre tekintettel egyes személyekkel, szervezetekkel és szervekkel szemben hozott korlátozó intézkedésekről szóló 359/2011/EU tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó egyes személyek részére

(2022/C 63/04)

Az Európai Unió Tanácsa a következő információkat hozza az iráni helyzetre tekintettel egyes személyekkel és szervezetekkel szemben hozott korlátozó intézkedésekről szóló 2011/235/KKBP tanácsi határozat ⁽¹⁾ mellékletében, valamint az iráni helyzetre tekintettel egyes személyekkel, szervezetekkel és szervekkel szemben hozott korlátozó intézkedésekről szóló 359/2011/EU tanácsi rendelet ⁽²⁾ I. mellékletében szereplő következő személyek tudomására: AHMADI-MOQADDAM Esmail (1. bejegyzés), MOGHISSEH Mohammad (más néven: NASSERIAN) (20. bejegyzés), MOHSENI-EJEI Gholam-Hossein (21. bejegyzés), MORTAZAVI Said (22. bejegyzés), SALAVATI Abdolghassem (25. bejegyzés), YASAGHI Ali-Akbar (28. bejegyzés), ESMAILI Gholam-Hossein (30. bejegyzés), ABBASZADEH-MESHKINI Mahmoud (33. bejegyzés), AKHARIAN Hassan (35. bejegyzés), AVAEE Seyyed Ali-Reza (36. bejegyzés), KAMALIAN Behrouz (46. bejegyzés), KHALILOLLAHI Moussa (47. bejegyzés), TALA Hossein (53. bejegyzés), ZEBHI Hossein (55. bejegyzés), BAHRAMI Mohammad-Kazem (56. bejegyzés), HOSSEINI Dr. Mohammad (60. bejegyzés), KAZEMI Toraj (64. bejegyzés), LARIJANI Sadeq (65. bejegyzés), MORTAZAVI Seyyed Solat (69. bejegyzés), RASHIDI AGHDAM Ali Ashraf (79. bejegyzés), KIASATI Morteza (80. bejegyzés), JAFARI Asadollah (83. bejegyzés) és VASEGHI Leyla (más néven: VASEQI Layla, VASEGHI Leila, VASEGHI Layla) (95. bejegyzés).

A Tanács új indokolásokkal fenn kívánja tartani a fent említett személyekkel szembeni korlátozó intézkedéseket. Tájékoztatjuk az említett személyeket, hogy annak érdekében, hogy hozzájussanak a jegyzékbe vételükkel kapcsolatos szándékolt indokolásokhoz, 2022. február 15. előtt kérelmet nyújthatnak be a Tanácshoz a következő címre:

Conseil de l'Union européenne
Secrétariat général
RELEX.1 Global and Horizontal Affairs
Rue de la Loi 175
1048 Bruxelles
BELGIQUE

E-mail: sanctions@consilium.europa.eu

A Tanács a 2011/235/KKBP határozat 3. cikkével és a 359/2011/EU rendelet 12. cikkének (4) bekezdésével összhangban elvégzett időszakos felülvizsgálat során figyelembe fogja venni a 2022. február 26. előtt beérkezett észrevételeket.

⁽¹⁾ HL L 100., 2011.4.14., 51. o.

⁽²⁾ HL L 100., 2011.4.14., 1. o.

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2022. február 4.

(2022/C 63/05)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam		
USD	USA dollár	1,1464	CAD	Kanadai dollár	1,4583
JPY	Japán yen	131,72	HKD	Hongkongi dollár	8,9286
DKK	Dán korona	7,4432	NZD	Új-zélandi dollár	1,7287
GBP	Angol font	0,84593	SGD	Szingapúri dollár	1,5419
SEK	Svéd korona	10,4465	KRW	Dél-Koreai won	1 374,04
CHF	Svájci frank	1,0567	ZAR	Dél-Afrikai rand	17,5875
ISK	Izlandi korona	142,80	CNY	Kínai renminbi	7,2923
NOK	Norvég korona	10,0483	HRK	Horvát kuna	7,5275
BGN	Bulgár leva	1,9558	IDR	Indonéz rúpia	16 493,16
CZK	Cseh korona	24,360	MYR	Maláj ringgit	4,7914
HUF	Magyar forint	352,92	PHP	Fülöp-szigeteki peso	58,754
PLN	Lengyel zloty	4,5474	RUB	Orosz rubel	87,3095
RON	Román lej	4,9466	THB	Thaiföldi baht	37,797
TRY	Török líra	15,5072	BRL	Brazil real	6,0830
AUD	Ausztrál dollár	1,6165	MXN	Mexikói peso	23,5856
			INR	Indiai rúpia	85,6445

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Frissített jegyzék a személyek határátlépésére irányadó szabályok uniós kódexéről (Schengeni határellenőrzési kódex) szóló, (EU) 2016/399 európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 2. cikkének 16. pontjában említett tartózkodási engedélyekről

(2022/C 63/06)

A személyek határátlépésére irányadó szabályok uniós kódexéről (Schengeni határellenőrzési kódex) ⁽²⁾ szóló, 2016. március 9-i (EU) 2016/399 európai parlamenti és tanácsi rendelet 2. cikkének 16. pontjában említett tartózkodási engedélyek jegyzékét a Schengeni határellenőrzési kódex (kodifikált szöveg) 39. cikkével összhangban a tagállamok által a Bizottsághoz megküldött információk alapján kerül közzétételre.

A Hivatalos Lapban való közzététel mellett a Migrációügyi és Uniós Belügyi Főigazgatóság honlapján elérhető a jegyzék rendszeresen frissített változata.

A TAGÁLLAMOK ÁLTAL KIADOTT TARTÓZKODÁSI ENGEDÉLYEK JEGYZÉKE

LITVÁNIA

A HL C 126., 2021.4.12., 1. o. számban közzétett jegyzék helyébe lépő jegyzék

1. Egységes formátumban kiállított tartózkodási engedélyek:

Leidimas laikinai gyventi Lietuvos Respublikoje

(A Litván Köztársaság területére érvényes ideiglenes tartózkodási engedély):

Dokumento pavadinimas „LEIDIMAS GYVENTI”

Kortelėje po užrašu „LEIDIMO RŪŠIS” išgraviruojamas įrašas „LEIDIMAS LAIKINAI GYVENTI”

(Az „ENGEDÉLY TÍPUSA” rovatba kerülő bejegyzés: Ideiglenes tartózkodási engedély)

Įrašas „LEIDIMAS LAIKINAI GYVENTI” išgraviruojamas lietuvių kalba.

(Az „Ideiglenes tartózkodási engedély” bejegyzés litván nyelven bele van gravírozva)

Dokumento išdavimo laikotarpis: nuo 2020-09-17

(Az okmány kibocsátásának időtartama: 2020.9.17-től)

Lietuvos Respublikos ilgalaikio gyventojų leidimas gyventi Europos Sąjungoje

(A Litván Köztársaság területén huzamos tartózkodásra jogosult személy számára az Európai Unióban való tartózkodásra kiállított engedély):

Dokumento pavadinimas „LEIDIMAS GYVENTI”

Kortelėje po užrašu „LEIDIMO RŪŠIS” išgraviruojamas įrašas

„LEIDIMAS NUOLAT GYVENTI”

(Az „ENGEDÉLY TÍPUSA” rovatba kerülő bejegyzés: Állandó tartózkodási engedély)

Įrašas „LEIDIMAS NUOLAT GYVENTI” išgraviruojamas lietuvių kalba.

⁽¹⁾ A korábbi közzétételek listáját lásd a dokumentum végén.

⁽²⁾ HL L 77., 2016.3.23., 1. o.

(Az „Állandó tartózkodási engedély” bejegyzés litván nyelven bele van gravírozva.)

Dokumento išdavimo laikotarpis: nuo 2020-09-17

(A dokumentum kibocsátásának időtartama: 2020.9.17.)

- **Sąjungos piliečio šeimos nario leidimo gyventi šalyje kortelė**, išduodama nuo 2020-09-17.

(Tartózkodási igazolvány uniós polgár családtagja számára, 2020. szeptember 17-től adják ki).

Kortelėje po užrašu „PASTABOS” išgraviruojamas įrašas

„TEISĖ GYVENTI LAIKINAI” arba „TEISĖ GYVENTI NUOLAT”.

(A „MEGJEGYZĖSEK” rovatba kerülő bejegyzés: „Ideiglenes tartózkodási jog” vagy „Állandó tartózkodási jog”).

Įrašai „Teisė gyventi laikinai” ir „Teisė gyventi nuolat” išgraviruojami lietuvių kalba.

(A „TEISĖ GYVENTI LAIKINAI” vagy a „TEISĖ GYVENTI NUOLAT” bejegyzés litván nyelven bele van gravírozva.)

- **Leidimas laikinai gyventi Lietuvos Respublikoje**

Leidimo tipas „LEIDIMAS GYVENTI”

(A Litván Köztársaság területére érvényes ideiglenes tartózkodási engedély):

Kortelėje po užrašu „Leidimo rūšis” išgraviruojamas įrašas

„LEIDIMAS LAIKINAI GYVENTI”

(Az „Engedély típusa” rovatba kerülő bejegyzés: Ideiglenes tartózkodási engedély)

Įrašas „LEIDIMAS LAIKINAI GYVENTI” išgraviruojamas lietuvių kalba.

(Az „Ideiglenes tartózkodási engedély” bejegyzés litván nyelven bele van gravírozva.)

- **Lietuvos Respublikos ilgalaikio gyventojų leidimas gyventi Europos Bendrijoje**

(A Litván Köztársaság területén huzamos tartózkodásra jogosult személy számára az Európai Közösségben való tartózkodásra kiállított engedély):

Kortelėje po užrašu „Leidimo rūšis” išgraviruojamas įrašas

„LEIDIMAS NUOLAT GYVENTI”

(Az „Engedély típusa” rovatba kerülő bejegyzés: Állandó tartózkodási engedély)

Įrašas „LEIDIMAS NUOLAT GYVENTI” išgraviruojamas lietuvių kalba.

(Az „Állandó tartózkodási engedély” bejegyzés litván nyelven bele van gravírozva.)

Dokumento išdavimo laikotarpis: 2006-12-16–2012-05-19.

(A dokumentum kibocsátásának időtartama: 2006.12.16. – 2012.5.19.)

- **Lietuvos Respublikos ilgalaikio gyventojų leidimas gyventi Europos Sąjungoje** (išduodamas nuo 2012-05-20)

(A Litván Köztársaság területén huzamos tartózkodásra jogosult személy számára az Európai Unióban való tartózkodásra kiállított engedély, 2012. május 20-tól adják ki)

Kortelėje po užrašu „Leidimo rūšis” išgraviruojamas įrašas

„LEIDIMAS NUOLAT GYVENTI”

(Az „Engedély típusa” rovatba kerülő bejegyzés: Állandó tartózkodási igazolvány)

Įrašas „LEIDIMAS NUOLAT GYVENTI” išgraviruojamas lietuvių kalba.

(Az „Állandó tartózkodási engedély” bejegyzés litván nyelven bele van gravírozva.)

- **Sąjungos piliečio šeimos nario leidimo gyventi šalyje kortelė**, išduodama nuo 2012-01-05.

(Tartózkodási igazolvány uniós polgár családtagja számára, 2012. január 5-től adják ki)

Kortelėje po užrašu „Pastabos” išgraviruojamas įrašas

„TEISĖ GYVENTI LAIKINAI” arba „TEISĖ GYVENTI NUOLAT”.

(A „MEGJEGYZĖSEK” rovatba kerülő bejegyzés: „Ideiglenes tartózkodási jog” vagy „Állandó tartózkodási jog”).

Įrašai „TEISĖ GYVENTI LAIKINAI“ ir „TEISĖ GYVENTI NUOLAT“ išgraviruojami lietuvių kalba.

(Az „Ideiglenes tartózkodási jog“ vagy a „Az Állandó tartózkodási jog“ bejegyzés litván nyelven bele van gravírozva.)

- **Europos Sąjungos valstybės narės piliečio šeimos nario leidimas gyventi Lietuvos Respublikoje**, buvo išduodamas iki 2012-01-04.

(A Litván Köztársaság területére érvényes tartózkodási engedély EU-tagállam állampolgárának családtagja számára, 2012. január 4-ig adták ki):

Kortelėje prie užrašo „Leidimo rūšis“ įrašoma

(Az „Engedély típusa“ rovatba kerülő bejegyzés:

- „Leidimas gyventi“ (galioja 5 m.) arba
(Tartózkodási engedély, 5 évig érvényes, vagy)

- „Leidimas gyventi nuolat“ (galioja 10 m.)
(Állandó tartózkodási engedély, 10 évig érvényes).

Įrašai „Leidimas gyventi“ ir „Leidimas gyventi nuolat“ išgraviruojami lietuvių kalba.

(A „Tartózkodási engedély“ és az „Állandó tartózkodási engedély“ bejegyzés litván nyelven bele van gravírozva.)

- **Europos Bendrijų valstybės narės piliečio leidimas gyventi**

(Unió polgár harmadik országbeli állampolgársággal rendelkező családtagjai részére kiállított tartózkodási engedélyek):

Buvo išduodamas nuo 2004-11-15 iki 2007-10-31 (su įrašu „Leidimas gyventi nuolat“).

(2004. november 15-től 2007. október 31-ig adták ki).

Buvo išduodamas nuo 2004-11-15 iki 2006-12-16 (su įrašu „Leidimas gyventi“).

(2004. november 15-től 2006. december 16-ig adták ki).

Kortelėje prie užrašo „leidimo rūšis“ įrašoma

(Az „Engedély típusa“ rovatba kerülő bejegyzés:

- „Leidimas gyventi“ (galioja 5 m.) arba
(Tartózkodási engedély, 5 évig érvényes, vagy)

- „Leidimas gyventi nuolat“ (galioja 10 m.)
(Állandó tartózkodási engedély, 10 évig érvényes).

Įrašai „Leidimas gyventi“ ir „Leidimas gyventi nuolat“ išgraviruojami lietuvių kalba.

(A „Tartózkodási engedély“ és az „Állandó tartózkodási engedély“ bejegyzés litván nyelven bele van gravírozva.)

2. **Harmadik országbeli állampolgárok számára kiállított, a tartózkodási engedéllyel egyenértékű minden egyéb okmány**

- Asmens grįžimo pažymėjimas: asmenims be pilietybės, turintiems leidimą gyventi Lietuvos Respublikoje, ar trečiųjų šalių piliečiams, jeigu tai numatyta pagal Lietuvos Respublikos tarptautines sutartis ar Europos Sąjungos teisės aktus, išduodamas dokumentas, leidžiantis sugrįžti į Lietuvos Respubliką.

(Hazatelepülési igazolás: a Litván Köztársaság területére érvényes tartózkodási engedéllyel rendelkező hontalan személyek, vagy harmadik országbeli állampolgárok számára kiállított okmány, amennyiben a Litván Köztársaság által kötött nemzetközi megállapodások, illetve az a Litván Köztársaságba való visszatérést engedélyező európai uniós jogi aktusok erről rendelkeznek).

- „A” kategorijos akreditacijos pažymėjimas

(A-kategóriájú akkreditációs igazolás):

Išduodamas diplomatiniams agentams, konsuliniams pareigūnams ir tarptautinių organizacijų atstovybių nariams, kurie pagal tarptautinę teisę naudojami diplomatinėmis privilegijomis ir imunitetais

(Diplomáciai személyzet tagjai, konzuli tisztviselők és nemzetközi szervezetek képviselőinek olyan tagjai számára, akiket a nemzetközi jog alapján diplomáciai kiváltságok és mentességek illetnek meg)

- „B” kategorijos akreditacijos pažymėjimas

(B-kategóriájú akkreditációs igazolás):

Išduodamas administracinio techninio personalo nariams ir konsuliniam darbuotojams.

(Igazgatási és műszaki személyzet tagjai, valamint konzuli alkalmazottak számára)

Tokios pačios formos kaip „A” kategorijos pažymėjimas, tik šoninė juosta yra ne raudonos, o žalios spalvos

(Formája megegyezik az A-kategóriájú igazolásával, csupán az oldalsáv színe változik pirosról zöldre);

- „C” kategorijos akreditacijos pažymėjimas

(C-kategóriájú akkreditációs igazolás):

Išduodamas diplomatinį atstovybių aptarnaujančiojo personalo nariams ir privatiems diplomatų namų darbininkams.

(Diplomáciai képviselők kiegészítő személyzete és a diplomáciai alkalmazottak házi személyzetének tagjai számára)

Tokios pačios formos kaip „A” kategorijos pažymėjimas, tik šoninė juosta yra ne raudonos, o geltonos spalvos.

(Formája megegyezik az A-kategóriájú igazolásával, csupán az oldalsáv színe változik pirosról sárgára);

- „D” kategorijos akreditacijos pažymėjimas

(D-kategóriájú akkreditációs igazolás):

Išduodamas užsienio valstybių garbės konsulams.

(Külföldi tiszteletbeli konzulok számára)

- „E” kategorijos akreditacijos pažymėjimas

(E-kategóriájú akkreditációs igazolás):

Išduodamas tarptautinių organizacijų atstovybių nariams, kurie pagal tarptautinę teisę naudojami ribotais imunitetais ir privilegijomis.

(Nemzetközi szervezetek képviselőinek olyan tagjai számára, akiket a nemzetközi jog alapján korlátozottan illetnek meg diplomáciai kiváltságok és mentességek).

Tokios pačios formos kaip „A” kategorijos pažymėjimas, tik šoninė juosta yra ne raudonos, o pilkos spalvos.

(Formája megegyezik az A-kategóriájú igazolásával, csupán az oldalsáv színe változik pirosról szürkére).

- „Statuso pažymėjimas”, išduodamas nuo 2022-01-01

(2022. január 1-jétől kiállított „státuszigazolás”)

Išduodamas ginkluotųjų pajėgų kariniam personalui, ginkluotose pajėgose dirbantiems civiliams darbuotojams, rangovams (fiziniams asmenims) ir karinio personalo, ginkluotose pajėgose dirbančių civilių darbuotojų, rangovų išlaikytiniams (šeimoms nariams).

(A fegyveres erők katonai személyzete, a fegyveres erők alkalmazásában álló polgári személyzet, vállalkozók (természetes személyek) és a fegyveres erők alkalmazásában álló katonai vagy polgári személyzet, valamint a vállalkozók eltartott családtagjai részére kiállítva.)

A korábbi közzétételek listája

HL C 247., 2006.10.13., 1. o.	HL C 118., 2014.4.17., 9. o.
HL C 77., 2007.4.5., 11. o.	HL C 200., 2014.6.28., 59. o.
HL C 153., 2007.7.6., 1. o.	HL C 304., 2014.9.9., 3. o.
HL C 164., 2007.7.18., 45. o.	HL C 390., 2014.11.5., 12. o.
HL C 192., 2007.8.18., 11. o.	HL C 210., 2015.6.26., 5. o.
HL C 271., 2007.11.14., 14. o.	HL C 286., 2015.8.29., 3. o.
HL C 57., 2008.3.1., 31. o.	HL C 151., 2016.4.28., 4. o.
HL C 134., 2008.5.31., 14. o.	HL C 16., 2017.1.18., 5. o.
HL C 207., 2008.8.14., 12. o.	HL C 69., 2017.3.4., 6. o.
HL C 331., 2008.12.31., 13. o.	HL C 94., 2017.3.25., 3. o.
HL C 3., 2009.1.8., 5. o.	HL C 297., 2017.9.8., 3. o.
HL C 64., 2009.3.19., 15. o.	HL C 343., 2017.10.13., 12. o.
HL C 198., 2009.8.22., 9. o.	HL C 100., 2018.3.16., 25. o.
HL C 239., 2009.10.6., 2. o.	HL C 144., 2018.4.25., 8. o.
HL C 298., 2009.12.8., 15. o.	HL C 173., 2018.5.22., 6. o.
HL C 308., 2009.12.18., 20. o.	HL C 222., 2018.6.26., 12. o.
HL C 35., 2010.2.12., 5. o.	HL C 248., 2018.7.16., 4. o.
HL C 82., 2010.3.30., 26. o.	HL C 269., 2018.7.31., 27. o.
HL C 103., 2010.4.22., 8. o.	HL C 345., 2018.9.27., 5. o.
HL C 108., 2011.4.7., 7. o.	HL C 27., 2019.1.22., 8. o.
HL C 157., 2011.5.27., 5. o.	HL C 31., 2019.1.25., 5. o.
HL C 201., 2011.7.8., 1. o.	HL C 34., 2019.1.28., 4. o.
HL C 216., 2011.7.22., 26. o.	HL C 46., 2019.2.5., 5. o.
HL C 283., 2011.9.27., 7. o.	HL C 330., 2020.10.6., 5. o.
HL C 199., 2012.7.7., 5. o.	HL C 126., 2021.4.12., 1. o.
HL C 214., 2012.7.20., 7. o.	HL C 140., 2021.4.21., 2. o.
HL C 298., 2012.10.4., 4. o.	HL C 150., 2021.4.28., 5. o.
HL C 51., 2013.2.22., 6. o.	HL C 365., 2021.9.10., 3. o.
HL C 75., 2013.3.14., 8. o.	HL C 491., 2021.12.7., 5. o.
HL C 77., 2014.3.15., 4. o.	HL C 509., 2021.12.17., 10. o.

V

(Hirdetmények)

A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ
ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Értesítés egyes dömpingellenes intézkedések közelgő hatályvesztéséről

(2022/C 63/07)

1. Az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozatallal szembeni védelemről szóló, 2016. június 8-i (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 11. cikkének (2) bekezdése értelmében a Bizottság értesítést tesz közzé arról, hogy amennyiben az alábbiakban ismertetett eljárásnak megfelelően nem indul felülvizsgálat, az alábbi táblázatban szereplő dömpingellenes intézkedések a megadott időpontban hatályukat veszítik.

2. Eljárás

Az uniós gyártók/termelők írásbeli felülvizsgálati kérelmet nyújthatnak be. A kérelemnek elegendő bizonyítékot kell tartalmaznia arra vonatkozóan, hogy az intézkedések hatályvesztése valószínűsíthetően a dömping és a kár folytatódásával vagy megismétlődésével járna. Amennyiben a Bizottság úgy határoz, hogy az érintett intézkedéseket felülvizsgálja, az importőrök, az exportőrök, az exportáló ország képviselői és az uniós gyártók/termelők lehetőséget kapnak arra, hogy a felülvizsgálati kérelemben foglaltakat kiegészítsék, cáfolják vagy észrevételezzék.

3. Határidő

A fentiek alapján az uniós gyártók/termelők ezen értesítés közzétételének napjától írásbeli felülvizsgálati kérelmet nyújthatnak be, amelynek legkésőbb az alábbi táblázatban megadott időpont előtt három hónappal be kell érkeznie az Európai Bizottság Kereskedelmi Főigazgatóságához: European Commission, Directorate-General for Trade (Unit G-1), CHAR 4/39, 1049 Bruxelles/Brussel, Belgique/België, Belgium ⁽²⁾.

4. Ez az értesítés az (EU) 2016/1036 rendelet 11. cikke (2) bekezdésének megfelelően kerül közzétételre.

Termék	Származási vagy exportáló ország(ok)	Intézkedések	Hivatkozás	A hatályvesztés időpontja ⁽¹⁾
Egyes üvegrostból készült hálószerkezetek	Kínai Népköztársaság India Indonézia Malajzia	Dömpingellenes vám	A Bizottság (EU) 2017/1993 végrehajtási rendelete (2017. november 6.) a Kínai Népköztársaságból származó egyes üvegrostból készült hálószerkezetek behozatalára vonatkozó, az Indiában, az Indonéziában, a Malajziában, a Tajvanon és a Thaiföldön feladott, akár ezekből az országokból származóként, akár nem ilyenként bejelentett egyes üvegrostból készült hálószerkezetek behozatalára is	2022.11.8.

⁽¹⁾ HL L 176., 2016.6.30., 21. o.

⁽²⁾ TRADE-Defence-Complaints@ec.europa.eu

	Tajvan Thaiföld		kiterjesztett végleges dömpingellenes vámnak az (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követő kivetéséről (HL L 288., 2017.11.7., 4. o.)	
--	--------------------	--	---	--

(¹) Az intézkedés az ezen oszlopban feltüntetett napon éjfélkor (0:00-kor) veszti hatályát.

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám: M.10622 – Genstar Capital / MDP / Lightspeed)

Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2022/C 63/08)

1. 2022. január 28-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- Genstar Capital Partners, LLC (a továbbiakban: Genstar Capital, USA),
- Madison Dearborn Partners, LLC (a továbbiakban: MDP, USA),
- az MDP irányítása alá tartozó LS Topco Holdings, LLC (a továbbiakban: Lightspeed, USA).

A Genstar Capital és az MDP az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja és 3. cikke (4) bekezdése értelmében közös irányítást szereznek a Lightspeed felett. Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a Genstar Capital esetében: a pénzügyi szolgáltatások, az egészségügyi ellátás, az ipari technológiák és a szoftverek területén működő közepes méretű vállalkozásokba történő befektetésekre szakosodott magántőke-befektetési vállalkozás,
- az MDP esetében: ágazatok széles skálájában aktív közepes és nagyméretű vállalkozásokba történő befektetésekre szakosodott magántőke-befektetési vállalkozás,
- a Lightspeed esetében: az oktatási szolgáltatók által az óravezetéshez, mobileszköz-kezeléshez, analitikai és mentálhigiénés értesítésekhez használt szoftverszolgáltatásokkal foglalkozó szoftvercég.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja. A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.10622 – Genstar Capital / MDP / Lightspeed

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

EGYÉB JOGI AKTUSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Elnevezés bejegyzése iránti kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 50. cikke (2) bekezdésének a) pontja alapján

(2022/C 63/09)

Ez a közzététel az 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 51. cikke alapján jogot keletkeztet a kérelem elleni felszólalásra, amely az e közzététel napjától számított három hónapon belül tehető meg.

EGYSÉGES DOKUMENTUM

„Maranho da Sertã”**EU-szám: PGI-PT-02606 – 2020.5.11.****OEM () OFJ (X)****1. Elnevezés**

„Maranho da Sertã”

2. Tagállam vagy harmadik ország

Portugália

3. A mezőgazdasági termék vagy élelmiszer leírása**3.1. A termék típusa**

1.2. osztály: Húsipari termékek (főzve, sózva, füstölve stb.)

3.2. Az 1. pontban szereplő elnevezéssel jelölt termék leírása

A „Maranho da Sertã” kecske- vagy juhgyomor (úgynevezett „bandouga”) mint burok felhasználásával készített hústermék, amelyet a termék leírás szerint előállított, elkészített és betöltött összetevők keverékével töltöttek meg.

A „Maranho da Sertã” terméknek a következő, összetevőkre vonatkozó határértékeknek kell megfelelnie (tömegszázalék):

- kecske- és/vagy juhús: fő összetevő, 30–40 %, az utóbbi értékkel bezárólag,
- „Carolino” rizs: 15–25 %, az utóbbi értékkel bezárólag,
- menta: 2–6 %, az utóbbi értékkel bezárólag,
- sovány réteges sertésszalonna: 7–25 %, az utóbbi értékkel bezárólag,
- sonka: 2–12 %, az utóbbi értékkel bezárólag.

(¹) H L L 343., 2012.12.14., 1. o.

A termék a következőket is tartalmazza kötelező összetevőkként: olívaolaj (szűz vagy extraszűz), fehérbor, víz és só. A kecske-/juhúsak azonban mindig a termékben legnagyobb mennyiségben előforduló összetevőnek kell lennie.

A termékhez opcionálisan a következő összetevők is hozzáadhatók: „chouriço” kolbász, citromlé, bors vagy piri-piri szósz és fokhagyma.

A „Maranho da Sertã” gyomoralakú (befelé hajló ívű vagy „C” alakú). Külső megjelenése durva, a gyomor méhsejtszerkezete látható. A burok anélkül tartja egyben a töltelék, hogy teljes egészében hozzátapadna ahhoz. A termék töretlen, és a kézi öltés szabad szemmel látható. A tölték megjelenése a szeletelt termékben szabálytalan, és a húsok és a menta színe látható a rizsszemek között.

A „Maranho da Sertã” kecske- és/vagy juhúsízű és mentaízű, valamint kisebb mértékben sonka- és „chouriço”-kolbász-ízű. A menta és a kecske-/juhús íze dominál a termékben.

A főtt, egész „Maranho da Sertã” termék súlya 200 –1 200 gramm. Egészben (nyersen, főtten vagy előfőzve) vagy szeletelve (főzve vagy előfőzve) lehet forgalomba hozni.

A nátriumtartalom 0,7 g/100 g termék és 2,9 g/100 g termék között változhat. 100 gramm termék energiatartalma 145/607 kcal/kJ és 255/1 068 kcal/kJ között változhat.

A „Maranho da Sertã” különbözik a többi „maranho”-tól, mivel nem tartalmaz mezei kakukkfűvet (*Thymus serpyllum*), és elkészítéséhez nem használnak szintetikus burkot, továbbá kézzel varrják össze tüvel és fonállal.

3.3. Takarmány (kizárólag állati eredetű termékek esetében) és nyersanyagok (kizárólag feldolgozott termékek esetében)

A „Maranho da Sertã” készítéséhez felhasznált kötelező összetevők a következők: kecske- vagy juhgyomor („bandouga”), kecske- és/vagy juhús, menta, „Carolino” rizs, sonka, sovány réteges sertésszalonna, olívaolaj (szűz vagy extraszűz), fehérbor, só és víz. A termékhez opcionálisan a következő összetevők is hozzáadhatók: „chouriço” kolbász, citromlé, bors vagy piri-piri szósz és fokhagyma.

3.4. Az előállítás azon műveletei, amelyeket a meghatározott földrajzi területen kell elvégezni

A „Maranho da Sertã” előállításának és elkészítésének műveleteit a földrajzi területen belül kell elvégezni.

3.5. A bejegyzett elnevezést viselő termék szeletelésére, aprítására, csomagolására stb. vonatkozó egyedi szabályok

A nem az előállítás helyén történő közvetlen fogyasztásra szánt „Maranho da Sertã”-t egészben (nyersen, főzve vagy előfőzve) vagy szeletelve (főzve vagy előfőzve) kell csomagolni, és a forgalomba hozatalig hűtött állapotban kell tartani.

Ha a termék szeletelt, a szeletelést úgy kell végezni, hogy a szeletek a csomagolásuk után ne törjenek szét. A terméket nem lehet újracsomagolni.

Törékeny állaga, töltésének morzsolódó jellege és romlandósága miatt a „Maranho da Sertã” könnyen károsodhat, ha nem megfelelően kezelik. A végtermék jellemzőinek megőrzése és a mikrobiológiai szennyeződés elkerülése érdekében a „Maranho da Sertã”-t a gyártóüzemekben azonnal be kell csomagolni.

3.6. A bejegyzett elnevezést viselő termék címkézésére vonatkozó egyedi szabályok

A „Maranho da Sertã” terméken elhelyezett címkén:

- fel kell tüntetni a következő szövegek egyikét: „Maranho da Sertã” – „Indicação Geográfica Protegida” vagy „Maranho da Sertã” – „IGP” („Maranho da Sertã” – „oltalom alatt álló földrajzi jelzés” vagy „Maranho da Sertã” – „OFJ”);
- meg kell jelölni az ellenőrző szervet.

4. A földrajzi terület tömör meghatározása

A „Maranho da Sertã” előállítására kizárólag Sertã település területén történik.

5. Kapcsolat a földrajzi területtel

A „Maranho da Sertã” és a földrajzi terület közötti kapcsolat a termék hírnevéből ered.

A „Maranho da Sertã” a régió gasztronómiájában az egyik legelismertebb terméként kiváló hírnévnek örvend. Ez a jó hírnév, amely az évek során megerősödött, azon a helyi szakértelmen alapul, amellyel a régióra jellemző jellegzetes összetevőkből a legjobbat hozzák ki egy nagyra értékelt jellegzetes termék előállítása céljából.

A „Maranho da Sertã” terméket a következők teszik egyedivé:

- elkészítéséhez nem használnak szintetikus burkot,
- a burkot kézzel öltik össze, ami segít meghatározni a termék végső alakját (gyomorformájú), és megakadályozza, hogy a termék főzés közben felhasadjon,
- a termékhez mezei kakukkfű helyett mentát használnak összetevőként.

A termék rendkívül fontos a helyi gazdaság számára. 2014-ben legalább „17 vállalat foglalkozott *maranho* előállításával a településen”, és abban az évben „több mint 57 000 kg-ot” értékesítettek a „*maranho*” termékből (O MIRANTE, „Festival do Maranho mostra o que a Sertã tem de melhor” [A Maranho fesztivál bemutatja Sertã legjobb termékeit], 2016. július 14.). E forrás szerint ezek a vállalatok „több mint száz munkahelyet biztosítanak”, ami rendkívül jelentős egy 15 000-nél kevesebb lakosú település számára (a Portugál Nemzeti Statisztikai Intézet adatai, 2017). A „MARANHO DA SERTÃ” előállításának gazdasági jelentőségét a PÚBLICO újság is kiemelte, amely 2008-ban megállapította, hogy „a hagyományok és a minőség megőrzése lehet nyereséges tevékenység”, amint azt bizonyítja annak a sertã-i üzletembernek a példája, aki két szállodával rendelkezik, és a január és július közötti időszakban négy tonna „*maranhos*”-t értékesített („Culinária: associação «guarda» dez pratos tradicionais em risco de desaparecer” [Konyhaművészet: az egyesület „megőríz” tíz, az eltűnés veszélyével fenyegetett hagyományos ételt], 2008. december 22.).

A „Maranho da Sertã” terméket számtalan újságban, könyvben és más kiadványban említik és dicsérik, és a régió gasztronómiájának egyik fő ismertetőjegyeként, valamint olyan terméként hívják fel rá a figyelmet, amelyért érdemes a régióba látogatni. Ezek a források kifejtik, hogy a „Maranho da Sertã”, „egy kicsiny, juh- vagy kecskehússal, rizszel, sonkával «*chouriço*» kolbásszal, borssal és fehérborral töltött és mentával intenzíven fűszerezett tászkácska”, Sertã egyik legismertebb étele („*Rota da Estrada Nacional 2*”, DESCLA, 2017). Sőt, a terméket „Sertã konyhaművészetének pillére” státuszra emelték (MEDIOTEJO.NET, „A riqueza gastronómica do concelho da Sertã” [Sertã település gasztronómiai gazdagsága], 2018. július 13.). Ebből következik, hogy „a [Sertãba] utazás a hagyományos receptek szerint készített tradicionális «*bucho*» (hússal és rizszel töltött gyomor) és «*maranhos*» kóstolása nélkül nem lehet teljes” (CARAS, „Sertã: entre o xisto e a floresta” [Sertã: kristályos pala kőzetek és erdők között], 2016. május 8.), és a látogatókat ösztönzik arra, hogy „megkóstolják a különféle húsokkal, rizszel és növényekkel töltött kecske- vagy gidagyomorból készült «*maranhos*»-t.” (DESTAK, „Pelos trilhos da serra da Sertã” [Sertã hegyi ösvényeinek felfedezése], 2013. augusztus 7.). Brazíliában megjelent könyvében („*Como fazer turismo de qualidade a baixo custo - Portugal*” [Minőségi turizmus alacsony költséggel – Portugália]; Trampolim; Brazília, 2. kiadás, 2017.) Stelson S. Ponce de Azevedo azt állítja, hogy „véleményem szerint Sertã fő vonzerejét borai és gasztronómiája adja: a töltött sertésgyomor és a „*maranhos*”.

Amellett, hogy széles körben elérhető a régió éttermeiben (lásd például PÚBLICO, „Sertã dá a provar maranho e bucho recheado em Fevereiro” [Februárban a „*Maranho*” és a töltött gyomor is szerepel Sertã kínálatában], 2017. január 26.), a „Maranho da Sertã” Portugália-szerte megtalálható az éttermek étlapjain, különösen Lisszabonban és Portóban, ahol a helyiek és a turisták egyaránt nagyra értékelik (lásd VISÃO: „Meio mundo diz que Portugal está na moda... e os turistas confirmam” [A fél világ úgy véli, hogy Portugália divatos... amit a turisták meg is erősítenek], 2014. május 29.; EXPRESSO, „A mesa com José Quitério” [Étteremben José Quitérióval], 2011. február 10.; és más publikációk). A „Maranho da Sertã”-t különböző szupermarketekben és szaküzletekben is értékesítik, ahol gyakran gourmet terméként adják el (lásd: <http://www.apetece.elcorteingles.pt/o-mais-fresco/orgulho-da-beira/>, 2018. december 12-én felkeresett honlap; valamint máshol).

Az a tény, hogy a „Maranho da Sertã” sajátos jellemzőkkel rendelkező megkülönböztethető termék, amely különbözik a legtöbb hagyományos portugál kolbásztól és töltött hústerméktől, egyértelműen az abban a régióban jellemző juh- és kecsketenyésztéshez kapcsolódik, amelyben Sertã település található, és ahol több mint 100 000 kecskét és juhot jegyeztek fel (Salavessa, João; „*Salsicharia tradicional da Zona do Pinhal – Caracterização e melhoramento da tecnologia de fabrico dos Maranhos*” [Hagyományos kolbászkészítés a Pinhal térségében – A „*maranhos*” előállításához használt technológia jellemzői és továbbfejlesztése]; Lisszaboni Műszaki Egyetem; Lisszabon; 2009).

A „Maranho da Sertã” hírneve a „*Festival de Gastronomia do Maranho*” (Maranho gasztronómiai fesztivál) elindításához vezetett, amely 2011 óta évente kerül megrendezésre Sertã településen, és amely lehetővé teszi a termékért rajongó több ezer látogató számára, hogy „maranho”-kóstolásokon vegyenek részt és híres portugál séfek, például Filipa Gomes vagy Justa Nobre által tartott főzésbemutatókat nézzenek meg (lásd EXPRESSO, „Festival gastronómico: Maranho à mesa na Sertã” [Gasztronómiai fesztivál: „maranho” az étlapon Sertãban], 2014. július 8.; PORT.COM, „Festival de gastronomia do Maranho na Sertã” [Maranho gasztronómiai fesztivál Sertãban], 2017. július 14.; RECONQUISTA, „Sertã: Festival do Maranho decorre até domingo” [Sertã: Maranho fesztivál egészen vasárnapig], 2018. július 12.; és más publikációk).

A „Maranho da Sertã” a XX. században került előtérbe olyan termékként, amelyet elsősorban az ünnepeken fogyasztanak. Az egyik feljegyzés, amely jól illusztrálja a terméknek a régió szempontjából betöltött jelentőségét az Alfonso Costa (az első Portugál Köztársaság minisztere és miniszterelnöke) számára 1913. április 13-án Cernache do Bonjardimban (Sertã település egyik helysége) tartott híres ebédet említi, ahol a felszolgált főétel a hagyományos „maranho” volt.

Jaime Lopes Dias az „*Etnografia da Beira*” (Beira régió néprajza) című, tizenegy, 1926 és 1971 között megjelent, Beira Baixa régiót és annak szokásait bemutató kötetből álló művében többször említi a „Maranho da Sertã”-t. Az alábbiakban szerepeljen néhány példa:

- Az 1942-ben közzétett VI. kötetben a szerző azt állítja, hogy „a len gerebenezésének napjai Sertã településen családi ünnepek. Kiadós húsételt [fogyasztanak], amelyen a »maranhos« felszolgálása biztosra vehető”.
- Az 1948-ban közzétett VII. kötetben a szerző azt írja, hogy „Arnoiában, Castelóban [Sertã] (...) a »maranhos« minden esküvői ünnepség kötelező eleme (kecske- vagy gidabélből készült kis tasakokba töltött kecske- vagy gidabélsóségek, sonka, »paio« kolbász, bors, menta stb.)”.
- Az 1970-ben közzétett X. kötetben a szerző azt állítja, hogy „ünnepeken vagy zsúfolt munkanapokon (...) kiadós étkezésekről gondoskodtak, amelyeken húst és olyan különlegességeket szolgáltak fel, mint a »maranhos«, amelyek igen alkalmasak a tekintetben, hogy az otthontól távol dolgozók számára mindennapi ebédet vagy enniválót készítsenek”. Ugyanebben a kötetben a szerző a „maranhos”-t úgy írja le, mint „rizsből, szalonnából, sonkából, sertésbélszínből, »chouriço« kolbászból, gidahúsból, mentából, sóból, borsból, fokhagymából készült harapnivaló (...)”.
- Nyilvánvaló, hogy a „Maranho da Sertã” e szerző által bemutatott összetétele nem különbözik jelentősen a termelők által jelenleg használttól.
- Számos olyan hivatkozás fellelhető, amely bizonyítja, hogy a „Maranho da Sertã”-t a XX. századon át napjainkig folyamatosan készítik és fogyasztják, és az töretlenül kiváló hírnévnek örvend. Az alábbiakban szerepeljen néhány példa:
- az RTP országos műsorszolgáltató és a Tájékoztatási és Idegenforgalmi Államtitkárság által 1962-ben szervezett „Receitas de Cozinha e Doçaria Portuguesa” (Portugál Konyhaművészet és Desszertek) versenyen Noémia Neves második díjat nyert az e hagyományos terméken alapuló receptjével. Ezt követően a receptet a verseny után kiadott könyvben tették közzé,
- Maria Odette Cortes Valente a „*Cozinha Regional Portuguesa*” (Regionális Portugál Konyhaművészet) (1973) és Maria de Lourdes Modesto, a „*Cozinha Tradicional Portuguesa*” (Tradicionális Portugál Konyhaművészet) című műben (1982) mindketten elismerően beszéltek e termékről,
- Sertã település 1984-ben első alkalommal vett részt a „Santarémi Nemzeti Gasztronómiai Fesztiválon”. A „Maranho da Sertã” hangsúlyosan szerepelt a benyújtott menüben (lásd: A COMARCA DA SERTÃ, „IV Festival nacional de gastronomia de Santarém” [4. Santarémi Nemzeti Gasztronómiai Fesztivál], 1984. szeptember 21.). Továbbá 1985-ben a „*Feira das Regiões*” (A régiók vására) rendezvényen Sertã település „Maranho da Sertã”-t szerepeltette az étlapon (lásd A COMARCA DA SERTÃ, „A feira das regiões, na FIL” [A régiók vására, a Lisszaboni Nemzetközi Vásáron], 1985. május 31.). Ezt számtalan egyéb részvétel követte más fesztiválokon és rendezvényeken,
- egy 1986-ban megjelent cikkben az A COMARCA DA SERTÃ újság a „maranho”-t a település gasztronómiai sikereinek egyikeként nevezte meg („Produtos »Made in Sertã«” [„Made in Sertã” termékek], 1986. április 11.),

- a „Maranho da Sertã”-t az 1980-as években közzétett számos utazási kiadvány említi, például a „*Roteiro Gastronómico da Região dos Templários*” (Gasztronómiai utazás a templomos lovagok térségében) (1987) és a „*Beira Baixa – Encontro por mundos julgados perdidos*” (Beira Baixa – Elveszett világok felfedezése) (1988),
- az 1990-es években „Maranho da Sertã”-t a *TELECULINÁRIA* magazin két kiadása (1996. januári 883. és 884. sz. kiadás) és az „*Aromas e sabores de tradição da região dos Templários*” (Tradicionalis aromák és ízek a templomos lovagok térségéből) (1999) utazási kiadvány is említi, ideértve annak leírását is, hogy hogyan készül,
- a XXI. században a „Maranho da Sertã” szerepel az olyan kiadványokban, mint a „*Produtos Tradicionais Portugueses*” (Hagyományos portugál termékek) (DGDR, 2001), a „*Guia de Compras – Produtos Tradicionais*” (Vásárlási útmutató – Hagyományos termékek) (2011) és a „*Guia dos Bons Produtos Tradicionais*” (Útmutató a jó minőségű hagyományos termékekhez) (2014 és 2015), amely Beiras emblematikus hagyományos termékeként írja le.
- 2013-ban a „Maranho da Sertã” a CTT portugál postaszolgálatá által kiadott „*Sabores do Ar e Fogo*” (A levegő és a tűz ízei) elnevezésű különleges bélyeggyűjteményben szerepelt, amely Alentejo, Algarve, Beiras és az Azori-szigetek gasztronómiai hagyományait ismerte el. Egy 2014-ben kiadott másik gyűjteményben egy, a „*MARANHO DA SERTÃ*”-t ábrázoló emlékbélyeg is szerepel,
- José Ferreira Abrantes „*Amor e Guerra: de Coimbra a Nambuangongo*” (Szerelmem és háború: Coimbrától Nambuangongóig) (Chiado Editora, 2017) című regénye, amely az 1960-as és 1970-es években játszódik, a főszereplő pár Sertãba történő látogatását a következőképpen írja le: „feltűntek Sertã első háza a láthatáron. (...) Egy tábla jelezte, hogy a folyó mentén étterem áll. (...) Egy pincér felszolgált a menüt (...), miközben ismertette, hogy (...) „A »*bucho*« és a »*maranho*« tradicionális ételeink, amelyeket előételként szolgálunk fel”. Ez egyértelműen mutatja a „*maranhos*” jelentőségét Sertã konyhaművészetében több évtizedre visszamenően.
- Miguel Real „*Cadáveres às Costas*” (D. Quixote, 2018) regényének egy részletében az egyik női szereplőt arra ösztönzik, hogy „ (...) menjen a szabadba, ne maradjon otthon (...) utazzon, és ha elfárad pihenjen meg egy útszéli étteremben és kóstolja meg az alentejói »*açorda*«-t (kenyérrel készített leves), a bairradai »*leitão*«-t (sült szopós malac), a coimbrai »*cataplana*«-t (tenger gyümölcsei ragu), a »*maranhos da Sertã*«-t, a Vila do Conde-i »*barrigas de freiras*«-t (mandulából, tojásból, vízből és cukorból készült desszert), a »*palha de Abrantes*«-t (tojássárgából készült édesség) és az ovari »*pão-de-ló*«-t (piskótát) (...)”. Ez azt mutatja, hogy a „Maranho da Sertã” felkerült az olvasó számára azonnal felismerhető híres hagyományos finomságok listájára.

Hivatkozás a termékleírás közzétételére

https://tradicional.dgadr.gov.pt/images/prod_imagens/salsicharia/docs/CE_Maranho_Serta.pdf

ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió
Kiadóhivatala
L-2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU